

Department of Japanese, Nippon-Bhavana
Bhasha-Bhavana
Visva-Bharati



M.A. semester course in Japanese
Following courses will be offered in the Department of Japanese
(January 2015)

The syllabi consist of 16 courses

1st Semester

Course No: J-1
Course Title: Japanese Grammar and Linguistics
Course Credit: 6
Course Contents: Introduction to Linguistics, Lineage of Japanese Language, Phonetics, Mora vs. Syllable, Loan words, Morphology (Parts of speech), Syntax-Passive, Causative etc.

Teaching material:

- 日本語教師のための言語学入門、小泉・保大修館
- 言語学のすすめ、中村・保、下宮・忠雄大修館書店
- An Introduction to Japanese linguistics, Natsuko Tsujimura, Blackwell Publishers.

Course No: J-2
Course Title: Survey of Japanese Literature-I
Course Credit: 6
Course Contents: Pre-modern literature, *Haikai* (*Matsuo Bashou*, *Kobayashi Issa*) World of Novel (*Kanazoushi*, *Ukiozoushi*, *Kusazoushi*), Edo Literature, *Kamigata* Literature (*Yomihon*, *Sharebon*, *Kokkeibon*, *Ninjoubon*), *Gekibungaku* (*Joruri*, *Kabuki*), *Hyakuninissbu* (selected poems).

Teaching material:

- 明説日本文学史、尚文出版
- 市古貞次等編、明解日本文学史、明治書院
- 浜川勝彦著、詳説日本文学史、数研出版、東京
- 小倉百人一首、文英堂

Course No: J-3
Course Title: Modern Japanese Literature
Course Credit: 6
Course Contents: Literary works from Meiji to Pre-war Japan. Detailed study of selected works of any five representative authors of this period.

Reference material: Authors and works to be selected by the teacher concerned.

Course No: J-4
Course Title: History of Modern Japan-I
Course Credit: 6
Course Contents: Japanese history from Meiji to Taisho (1868-1925). Meiji Revolution, Reforms of Meiji Era, Political developments, Constitutional Government, Japan's industrial revolution, First Sino-Japanese War, The Russo-Japanese War. Change in National leadership during Taisho period, WWI and post war foreign policy, Seeds of Democracy

Text Book: Japanese History an Introductory Text
留学生のための日本史
東京外語大学編、山川出版社

Reference Material:

新日本史 [日本史 B]
大津・透、久留島・典子、藤田・覚、
伊藤・之雄
山川出版社、東京

Japan - From Prehistoric to Modern Times
John Whitney Hall
Center for Japanese Studies, The University of Michigan

Japan - The story of a Nation
Edwin O. Reischauer
Charles E. Tuttle Co., Tokyo

The Japanese Today - Change and Continuity
Edwin O. Reischauer
Charles E. Tuttle Co., Tokyo

Course No: J-5
Course Title: Idiomatic Expressions in Japanese & Letter Writing
Course Credit: 6
Course Contents: Japanese Expressions - Onomatopoeic words, *Yojijukugo*, Proverbs etc. Formal letter writing and writing E-mails.

Teaching material:

- 日本語の手紙の書き方、The Japan Times
- 高嶋泰二編、ことわざの泉、北星堂
- 佐々木瑞枝監修、日常会話で使う慣用表現
- 町谷美夫編、四字熟語を英語でどう表現するか

Course No: J-6
Course Title: Survey of Japanese Literature-II
Course Credit: 6
Course Contents: Development of Modern Japanese Literature, Impact of modernization on Japanese literature, various genres and literary movements during *Meiji*, *Taisho*, *Showa* periods. Important writers and their works.

Reference Material:

- 最新国語便冠賢、浜島書店
- 明説日本文学史、尚文出版
- 明解日本文学史、明治書院
- 小倉百人一首、文英堂
- 浜川勝彦著、詳説日本文学史、数研出版、東京
- 1 講演シリーズ、日本語で学ぶ日本
教学出版 KK
Academic Lecture Series:
Understanding Japan through the study of
Japanese
Nozawa Motoko (Ed.)
教学出版株式会社

Course No: J-7
Course Title: Reading Literary Works
Course Credit: 6
Course Contents: Literary works of Post War Japan till the Present Day.
Detailed study of selected works of any five of the
representative authors of this period.

Teaching Material: Authors to be selected by the teacher concerned

Course No: J-8
Course Title: History of Modern Japan-II
Course Credit: 6
Course Contents: Showa period (1926~1989).
Parliamentarianism and International cooperation,
Militarism and Authoritarianism, Pacific War,
WWII, Japan's surrender and period of Allied
Occupation, Economic prosperity.

Text book:

- Japanese History an Introductory Text
留学生のための日本史
東京外語大学編、山川出版社

Reference material:

- 新日本史 [日本史 B]
大津・透、久留島・典子、藤田・覚、
伊藤・之雄
山川出版社、東京
- Japan - From Prehistoric to Modern Times
John Whitney Hall
Center for Japanese Studies,
The University of Michigan
- Japan - The story of a Nation
Edwin O. Reischauer
Charles E. Tuttle Co., Tokyo
- The Japanese Today - Change and Continuity
Edwin O. Reischauer
Charles E. Tuttle Co., Tokyo

3rd semester

Course No: J-9
Course Title: Japanese Culture and Society - I
Course Credit: 6
Course Contents: Nature, climate and seasons, Customs and Manners Functions and Festivals, Annual events, Life style, Sports etc.

Teaching material:

- 日本文化を英語で紹介する事典
ナツメ社
- 英語で話す「日本の心」、英文日本大事典

Course No: J-10
Course Title: Contemporary Japanese Society - I
Course Credit: 6
Course Contents: Themes related to modern Japanese society.

Reference books:

- Japanese Society An update (2nd edition)
日本社会再考 (第2版)
佐々木・瑞枝、門倉・正美 (共著)
北星堂書店
- Internet material, newspapers, magazines etc.

Course No: J-11
Course Title: Theory and Practice of Translation
Course Credit: 6
Course Contents: Theories of Translation, translating Japanese literary pieces into English.

Reference material:

- Rukmini Bhaya Nair, Translation, Text and Theory, Sage Publications.

Course No: J-12
Course Title: Report writing
Course Credit: 6
Course Contents: Report to be written by students in Japanese on any event/incident/experience. Length of the report: 4000 character spaces.

4th semester

Course No: J-13
Course Title: Japanese Cultural Concepts
Course Credit: 6
Course Contents: Cultural concepts such as *giri-ninjou, wabi-sabi, amae, uchi-soto, ongaeshi*.

Teaching material:

- 日本文化を英語で紹介する事典
ナツメ社
 - 英語で話す「日本の心」
英文日本大事典
-

Course No: J-14
Course Title: Contemporary Japanese Society-II
Course Credit: 6
Course Contents: Problems faced by Japan on account of rapid changes in Post-war and contemporary Japan.

Teaching material:

- 日本社会再考 (第2版)
佐々木・瑞枝、門倉・正美 共著
北星堂書店
 - Internet material, newspapers, magazines etc.
-

Course No: J-15
Course Title: Technical Translation
Course Credit: 6
Course Contents: Translation of text related to Economics, Business, IT etc.

Teaching material:

- 新聞で学ぶ日本語
Osamu Mizutani, Nobuko Mizutani
The Japan Times
 - Internet material, newspapers, magazines etc.
-

Course No: J-16
Course Title: Dissertation
Course Credit: 6
Course Contents: To be written by the students in Japanese Language on a topic related to Japanese language, literature, society, culture, etc.
Length: 8000 character spaces.

Evaluation Method: Each course will comprise of 50 marks.

Final Examination 40marks

Internal assessment 10marks

However, there will be no internal assessment for course number J-12 (Report Writing) and J-16 (Dissertation). Report writing will be evaluated by the concerned faculty, whereas the Dissertation will be evaluated by the external examiner.

- 1st and 3rd Semester examinations will be held in the month of December before *Poush-mela*.
- 2nd and 4th Semester examinations will be held before summer vacations.

* * * * *